



ISTRUZIONI D'USO
OPERATING INSTRUCTION
MODE D'EMPLOI
BETRIEBSANLEITUNG

Cerniera con interruttore di sicurezza integrato
Hinge with built-in safety switch
Charnière avec interrupteur de sécurité intégré
Scharniere mit integriertem Sicherheitsschalter

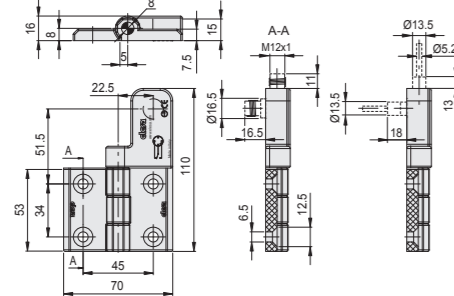
CFSQ.
(GN 239.4)*
*Produktcode gültig für Deutschland
Product series valid only for Germany



ELESA S.p.A.
Via Pompei, 29 - 20900 MONZA (MB) - ITALIA
Tel. +39 039 28111 - Fax +39 039 836351
info@elesa.com - www.elesa.com

Art. Nr. ZD01U-CFSQ-V03

Montaggio
Fori passanti per viti a testa svasata M6 UNI 5933, DIN 7991.
Monting
Through holes for M6 countersunk-head screws UNI 5933, DIN 7991.
Assemblage
Trous passants pour vis M6 à tête fraisée selon UNI 5933, DIN 7991.
Montage
Bohrungen für Senkschrauben DIN 7991, UNI 5933.



Caratteristiche e applicazioni

- Dispositivo di sicurezza: la cerniera con interruttore integrato (Brevetto Elesa) è un dispositivo di sicurezza in quanto, nel caso di apertura accidentale di porte, carter, portelli di macchinari e impianti di produzione, attiva l'interruzione del circuito di alimentazione.
- Può essere sottoposta a lavaggi frequenti e utilizzata in ogni situazione o ambiente dove sia richiesto una particolare attenzione alla pulizia e igiene, grazie al grado di protezione IP67 e all'utilizzo di particolari in acciaio INOX per la chiusura del corpo cerniera.
- Interruttore con due contatti uno NC e uno NO in scambio di forma "C" vedi norma IEC EN 60947-5-1.

- Interruttore ad apertura positiva (conforme a norma IEC EN 60947-5-1 allegato K): la separazione dei contatti elettrici avviene come risultato diretto del movimento di un attuatore, sul quale agisce la forza di azionamento, tramite elementi non elastici.
- Interruttore a scatto rapido: la velocità della corsa del cursore portacontatti è indipendente dalla velocità di azionamento.
- Facilità di montaggio: l'interruttore di sicurezza è integrato in un corpo unico con la cerniera garantendo la massima facilità e di installazione. È questo un grande vantaggio rispetto a certi sistemi tradizionali che richiedono ancora di installare separatamente una cerniera e un interruttore di sicurezza collegati da un perno speciale che deve sostituire il perno standard della cerniera.
- Versatilità di impiego: la cerniera CFSQ. è applicabile sui più diffusi profili in alluminio.

Features and applications

- **Safety device:** this hinge with built-in switch (Elesa patent) is a safety device in case of accidental opening of doors, machine protections, or safety doors on machines and production equipment, it automatically breaks off the power supply.
- This hinge can be subject to frequent washing and used in any situation or environment where a special attention to cleaning and hygiene is required, thanks to the IP67 protection class and the use of stainless steel elements for closing the hinge body.
- Switch equipped with two contacts: one NC contact and one change-over NO contact, form C, see IEC EN 60947-5-1 standard.

- Switch set with positive opening (in compliance with IEC EN 60947-5-1 standard, K attachment): the contacts break off for the direct movement of an actuator, onto which the working force is applied through non elastic elements.
- Quick release switch: the stroke speed of the contact-holder slider does not depend on the working speed.
- Easy to assemble: the built-in safety switch is integrated into a single body with the hinge, thus offering a very easy and fast assembly. This is a great advantage in comparison with some traditional systems which still require to set up separately a hinge and a safety switch connected by a special pin to replace the standard pin of the hinge.
- Universal usage: CFSQ. hinges can be assembled on the most common aluminium profiles.

Caractéristiques et applications

- Dispositif de sécurité: la charnière avec interrupteur de sécurité intégré (Brevet Elesa) représente un dispositif de sécurité car, même en cas d'ouverture accidentelle des portes, des protections et des portillons de la machine et des équipements de production, la charnière entraîne l'interruption du circuit d'alimentation.
- Cette charnière peut être soumise à un lavage fréquent et utilisée dans n'importe quelle situation ou environnement où une attention particulière au nettoyage et à l'hygiène est requise, grâce au degré de protection IP67 et à l'emploi d'éléments en acier inox pour la fermeture du corps de la charnière.
- Interrupteur avec deux contacts: un contact NC et un contact commutateur NO en forme de "C" (voir le règlementation IEC EN 60947-5-1).
- Interrupteur à ouverture positive (conforme au règlementation IEC EN 60947-5-1, annexe K): la séparation des contacts électriques est le résultat du mouvement d'un actionneur, sur lequel agit la force d'actionnement, par des éléments non élastiques.
- Interrupteur à déclenchement rapide: la vitesse de la course du curseur porte-contacts est indépendante de la vitesse d'actionnement.
- Simple à assembler: l'interrupteur de sécurité est intégré dans un seul corps avec la charnière, ce qui garantit une grande facilité d'assemblage. C'est un grand avantage par rapport à certains systèmes traditionnels qui nécessitent encore d'installer séparément une charnière et un interrupteur de sécurité raccordés au moyen d'un axe spécial qui doit remplacer l'axe standard de la charnière.
- Emploi universel: elle peut être appliquée sur les profilés d'aluminium les plus communs.

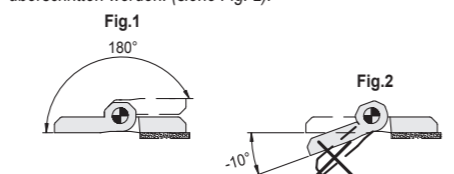
Hinweis

- Das Scharnier CFSQ. (GN 239.4) mit integriertem Sicherheitsschalter (ELESA-Patent) dient der Unfallverhütung. Beim Öffnen einer Tür wird der Sicherheitsschaltkreis unterbrochen.
- Das Scharnier verträgt häufiges Waschen und kann für verschiedene Anwendungen oder in verschiedenen Umgebungen eingesetzt werden, bei denen eine besondere Aufmerksamkeit auf Sauberkeit und Hygiene gelegt wird. Dank der Schutzart IP67, durch den Einsatz von Edelstahl und der Kapselung des Scharniergehäuses, ist dies möglich.
- Der Schalter ist mit einem Wechsler, 2 Kontakten ausgestattet. Mit einem Öffnerkontakt (NC) und einem Schließerkontakt (NO) nach Form C, siehe auch IEC EN 60947-5-1.
- Der Öffnerkontakt wird zwangsgeöffnet beim Betätigen des Scharniers, konform zu IEC EN 60947-5-1 Anhang K. Er reagiert schnell und unabhängig von der Geschwindigkeit / Kraft mit welcher die Tür geöffnet wird. Die verwendeten Materialien für den Auslösemechanismus sind entsprechend steif und übertragen die Bewegung 1 zu 1. Dies ist ein großer Vorteil im Vergleich zu einigen herkömmlichen Systemen, die noch eine separate Einrichtung zwischen dem Scharnier und dem Sicherheitsschalter erfordern.
- Das Scharnier ist einfach zu montieren, da das Scharnier und der Sicherheitsschalter nur aus einem Bauteil bestehen. Dies garantiert eine schnelle und einfache Montage.
- Winkel von Rotation (Werte approximativ) Max 190° (-10° +180°) essendo 0° la condizione di coplanarità delle due superfici interconnesse (Fig. 1). L'angolo di commutazione è garantito da questa posizione. Il normale utilizzo della cerniera è solo per angoli positivi, in ogni caso la cerniera non deve essere mai sollecitata con una angolazione negativa inferiore a -10° (Fig. 2).
- Rotazione angle Max 190°, between -10° and 180° (0° = condition where the two interconnected surfaces are on the same plane Fig. 1). The switching angle (see Built-in safety switch functioning and maintenance) is guaranteed from this position. The normal use of the hinge is for positive angles only, anyway, the hinge must never be solicited with a negative angle of less than -10°.
- Angle of rotation (valeur approximative) Max 190° (-10° +180°) étant 0° la condition de co-planéité des deux surfaces interconexes (Fig. 1). L'angle de commutation est garanti à partir de cette position. L'utilisation normale de la charnière n'est valable que pour des angles positifs, toutefois, la charnière ne doit jamais être sollicitée avec un angle négatif de moins de -10°.
- Schwenkbereich Max. 190°, zwischen -10° und 180° (0° = Zustand, bei dem die beiden Scharnierhäften auf der selben Ebene liegen). In dieser Position ist das Scharnier mit einem Anschlag versehen und ist damit auch die Ausgangslage für die beschriebene Schalterfunktion. Die normale Verwendung des Scharniers ist nur für positive Winkelstellungen vorgesehen. Um die Funktion des Scharniers nicht zu beeinträchtigen, darf die Drehwinkelbegrenzung nicht überschritten werden. (siehe Fig. 2).
- Fig.1 180°
- Fig.2 -10°
- Istruzioni di montaggio - Fissare il lato della cerniera contenente l'interruttore sulla parte fissa (telaino) e l'altro lato sul portello. La distanza tra l'asse del perno della cerniera e il portello deve essere almeno 5 mm (Fig. 3).
- Lasciare il minimo gioco tra i fori nella parete e il diametro delle viti di fissaggio (Max 0.5 mm). Non superare la coppia consigliata di montaggio di 5 Nm.
- La cerniera non deve essere usata come fincorsa meccanico sia per portello alla massima apertura (180°) che per portello in posizione di chiusura (0°). Per questo motivo è necessario realizzare degli appositi fermi meccanici che impediscano al portello di andare in battuta sul lato fisso della cerniera (Fig. 1) o di oltrepassare la posizione di coplanarità delle superfici.
- In abbinamento alla cerniera CFSQ. deve essere utilizzata almeno una cerniera neutra equivalente CFM.60-45-SH-6 codice 425812 (Fig. 4). In caso di portello ad apertura orizzontale o in generale di peso limitato è possibile utilizzarla una sola cerniera.

Montage
Für passanti per viti a testa svasata M6 UNI 5933, DIN 7991.
Monting
Through holes for M6 countersunk-head screws UNI 5933, DIN 7991.
Assemblage
Trous passants pour vis M6 à tête fraisée selon UNI 5933, DIN 7991.
Montage
Bohrungen für Senkschrauben DIN 7991, UNI 5933.

Caratteristiche e applicazioni
- Dispositivo di sicurezza: la cerniera con interruttore di sicurezza integrato (Brevetto Elesa) è un dispositivo di sicurezza in quanto, nel caso di apertura accidentale di porte, carter, portelli di macchinari e impianti di produzione, attiva l'interruzione del circuito di alimentazione.
- Può essere sottoposta a lavaggi frequenti e utilizzata in ogni situazione o ambiente dove sia richiesto una particolare attenzione alla pulizia e igiene, grazie al grado di protezione IP67 e all'utilizzo di particolari in acciaio INOX per la chiusura del corpo cerniera.
- Interruttore con due contatti uno NC e uno NO in scambio di forma "C" vedi norma IEC EN 60947-5-1.
- Interruttore ad apertura positiva (conforme a norma IEC EN 60947-5-1 allegato K): la separazione dei contatti elettrici avviene come risultato diretto del movimento di un attuatore, sul quale agisce la forza di azionamento, tramite elementi non elastici.
- Interruttore a scatto rapido: la velocità della corsa del cursore portacontatti è indipendente dalla velocità di azionamento.
- Facilità di montaggio: l'interruttore di sicurezza è integrato in un corpo unico con la cerniera garantendo la massima facilità e di installazione. È questo un grande vantaggio rispetto a certi sistemi tradizionali che richiedono ancora di installare separatamente una cerniera e un interruttore di sicurezza collegati da un perno speciale che deve sostituire il perno standard della cerniera.
- Versatilità di impiego: la cerniera CFSQ. è applicabile sui più diffusi profili in alluminio.

Features and applications
- **Safety device:** this hinge with built-in switch (Elesa patent) is a safety device in case of accidental opening of doors, machine protections, or safety doors on machines and production equipment, it automatically breaks off the power supply.
- This hinge can be subject to frequent washing and used in any situation or environment where a special attention to cleaning and hygiene is required, thanks to the IP67 protection class and the use of stainless steel elements for closing the hinge body.
- Switch equipped with two contacts: one NC contact and one change-over NO contact, form C, see IEC EN 60947-5-1 standard.



Istruzioni di montaggio

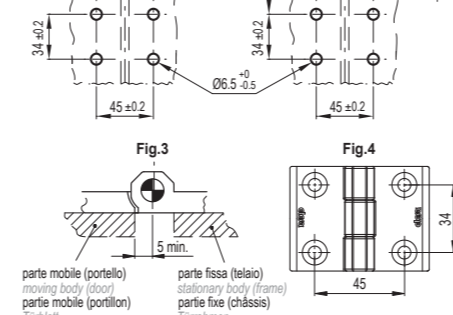
- Fissare il lato della cerniera contenente l'interruttore sulla parte fissa (telaino) e l'altro lato sul portello. La distanza tra l'asse del perno della cerniera e il portello deve essere almeno 5 mm (Fig. 3).
- Lasciare il minimo gioco tra i fori nella parete e il diametro delle viti di fissaggio (Max 0.5 mm). Non superare la coppia consigliata di montaggio di 5 Nm.
- La cerniera non deve essere usata come fincorsa meccanico sia per portello alla massima apertura (180°) che per portello in posizione di chiusura (0°). Per questo motivo è necessario realizzare degli appositi fermi meccanici che impediscano al portello di andare in battuta sul lato fisso della cerniera (Fig. 1) o di oltrepassare la posizione di coplanarità delle superfici.
- In abbinamento alla cerniera CFSQ. deve essere utilizzata almeno una cerniera neutra equivalente CFM.60-45-SH-6 codice 425812 (Fig. 4). In caso di portello ad apertura orizzontale o in generale di peso limitato è possibile utilizzarla una sola cerniera.

Montage
Für passanti per viti a testa svasata M6 UNI 5933, DIN 7991.
Monting
Through holes for M6 countersunk-head screws UNI 5933, DIN 7991.
Assemblage
Trous passants pour vis M6 à tête fraisée selon UNI 5933, DIN 7991.
Montage
Bohrungen für Senkschrauben DIN 7991, UNI 5933.

Caratteristiche e applicazioni
- Dispositivo di sicurezza: la cerniera con interruttore di sicurezza integrato (Brevetto Elesa) è un dispositivo di sicurezza in quanto, nel caso di apertura accidentale di porte, carter, portelli di macchinari e impianti di produzione, attiva l'interruzione del circuito di alimentazione.
- Può essere sottoposta a lavaggi frequenti e utilizzata in ogni situazione o ambiente dove sia richiesto una particolare attenzione alla pulizia e igiene, grazie al grado di protezione IP67 e all'utilizzo di particolari in acciaio INOX per la chiusura del corpo cerniera.
- Interruttore con due contatti uno NC e uno NO in scambio di forma "C" vedi norma IEC EN 60947-5-1.
- Interruttore ad apertura positiva (conforme a norma IEC EN 60947-5-1 allegato K): la separazione dei contatti elettrici avviene come risultato diretto del movimento di un attuatore, sul quale agisce la forza di azionamento, tramite elementi non elastici.
- Interruttore a scatto rapido: la velocità della corsa del cursore portacontatti è indipendente dalla velocità di azionamento.
- Facilità di montaggio: l'interruttore di sicurezza è integrato in un corpo unico con la cerniera garantendo la massima facilità e di installazione. È questo un grande vantaggio rispetto a certi sistemi tradizionali che richiedono ancora di installare separatamente una cerniera e un interruttore di sicurezza collegati da un perno speciale che deve sostituire il perno standard della cerniera.
- Versatilità di impiego: la cerniera CFSQ. è applicabile sui più diffusi profili in alluminio.

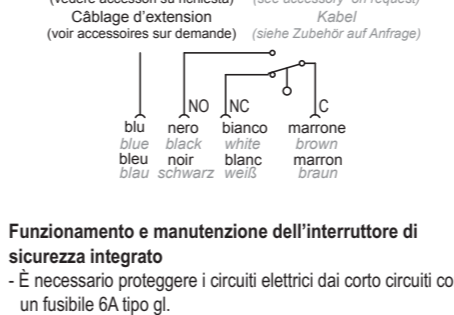
Features and applications
- **Safety device:** this hinge with built-in switch (Elesa patent) is a safety device in case of accidental opening of doors, machine protections, or safety doors on machines and production equipment, it automatically breaks off the power supply.
- This hinge can be subject to frequent washing and used in any situation or environment where a special attention to cleaning and hygiene is required, thanks to the IP67 protection class and the use of stainless steel elements for closing the hinge body.
- Switch equipped with two contacts: one NC contact and one change-over NO contact, form C, see IEC EN 60947-5-1 standard.

Montage
Für passanti per viti a testa svasata M6 UNI 5933, DIN 7991.
Monting
Through holes for M6 countersunk-head screws UNI 5933, DIN 7991.
Assemblage
Trous passants pour vis M6 à tête fraisée selon UNI 5933, DIN 7991.
Montage
Bohrungen für Senkschrauben DIN 7991, UNI 5933.



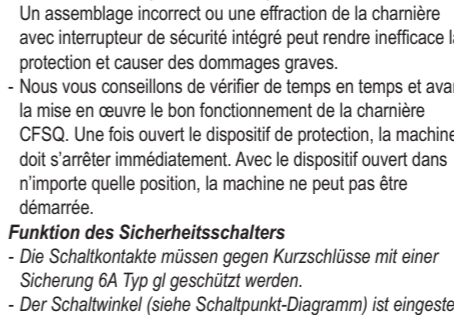
Features and applications
- **Safety device:** this hinge with built-in switch (Elesa patent) is a safety device in case of accidental opening of doors, machine protections, or safety doors on machines and production equipment, it automatically breaks off the power supply.
- This hinge can be subject to frequent washing and used in any situation or environment where a special attention to cleaning and hygiene is required, thanks to the IP67 protection class and the use of stainless steel elements for closing the hinge body.
- Switch equipped with two contacts: one NC contact and one change-over NO contact, form C, see IEC EN 60947-5-1 standard.

Montage
Für passanti per viti a testa svasata M6 UNI 5933, DIN 7991.
Monting
Through holes for M6 countersunk-head screws UNI 5933, DIN 7991.
Assemblage
Trous passants pour vis M6 à tête fraisée selon UNI 5933, DIN 7991.
Montage
Bohrungen für Senkschrauben DIN 7991, UNI 5933.



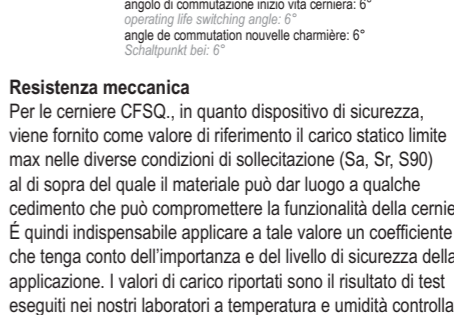
Features and applications
- **Safety device:** this hinge with built-in switch (Elesa patent) is a safety device in case of accidental opening of doors, machine protections, or safety doors on machines and production equipment, it automatically breaks off the power supply.
- This hinge can be subject to frequent washing and used in any situation or environment where a special attention to cleaning and hygiene is required, thanks to the IP67 protection class and the use of stainless steel elements for closing the hinge body.
- Switch equipped with two contacts: one NC contact and one change-over NO contact, form C, see IEC EN 60947-5-1 standard.

Montage
Für passanti per viti a testa svasata M6 UNI 5933, DIN 7991.
Monting
Through holes for M6 countersunk-head screws UNI 5933, DIN 7991.
Assemblage
Trous passants pour vis M6 à tête fraisée selon UNI 5933, DIN 7991.
Montage
Bohrungen für Senkschrauben DIN 7991, UNI 5933.



Features and applications
- **Safety device:** this hinge with built-in switch (Elesa patent) is a safety device in case of accidental opening of doors, machine protections, or safety doors on machines and production equipment, it automatically breaks off the power supply.
- This hinge can be subject to frequent washing and used in any situation or environment where a special attention to cleaning and hygiene is required, thanks to the IP67 protection class and the use of stainless steel elements for closing the hinge body.
- Switch equipped with two contacts: one NC contact and one change-over NO contact, form C, see IEC EN 60947-5-1 standard.

Montage
Für passanti per viti a testa svasata M6 UNI 5933, DIN 7991.
Monting
Through holes for M6 countersunk-head screws UNI 5933, DIN 7991.
Assemblage
Trous passants pour vis M6 à tête fraisée selon UNI 5933, DIN 7991.
Montage
Bohrungen für Senkschrauben DIN 7991, UNI 5933.



Features and applications
- **Safety device:** this hinge with built-in switch (Elesa patent) is a safety device in case of accidental opening of doors, machine protections, or safety doors on machines and production equipment, it automatically breaks off the power supply.
- This hinge can be subject to frequent washing and used in any situation or environment where a special attention to cleaning and hygiene is required, thanks to the IP67 protection class and the use of stainless steel elements for closing the hinge body.
- Switch equipped with two contacts: one NC contact and one change-over NO contact, form C, see IEC EN 60947-5-1 standard.

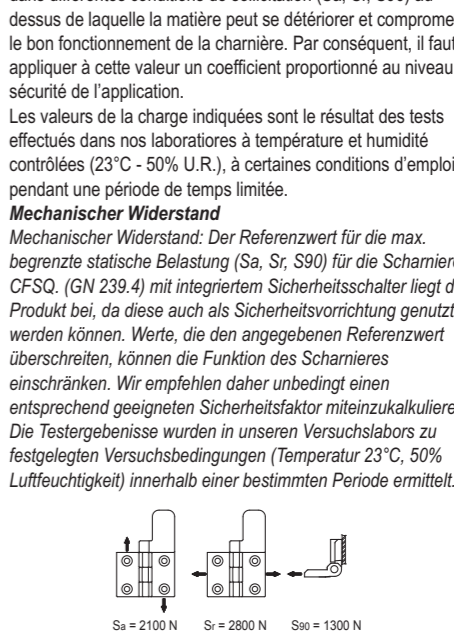
Montage
Für passanti per viti a testa svasata M6 UNI 5933, DIN 7991.
Monting
Through holes for M6 countersunk-head screws UNI 5933, DIN 7991.
Assemblage
Trous passants pour vis M6 à tête fraisée selon UNI 5933, DIN 7991.
Montage
Bohrungen für Senkschrauben DIN 7991, UNI 5933.



Features and applications
- **Safety device:** this hinge with built-in switch (Elesa patent) is a safety device in case of accidental opening of doors, machine protections, or safety doors on machines and production equipment, it automatically breaks off the power supply.
- This hinge can be subject to frequent washing and used in any situation or environment where a special attention to cleaning and hygiene is required, thanks to the IP67 protection class and the use of stainless steel elements for closing the hinge body.
- Switch equipped with two contacts: one NC contact and one change-over NO contact, form C, see IEC EN 60947-5-1 standard.

Dati tecnici - Technical data - Données techniques - Technische Daten		
Tipo di contatti: Ag 90 Ni 10 Type of contacts: Ag 90 Ni 10	Corrente termica I _{th} Thermic power I _{th}	Cavo 10 A Cable 10 A Kabel 10 A
Types de contacts: Ag 90 Ni 10 Kontaktwerkstoff: Ag 90 Ni 10	Courant terminal I _{th} Thermischer Strom I _{th}	Connettore 4 A Kabel 4 A Connecteur A Stecker 4 A
Frequenza massima di funzionamento: 1200 manovre/ora Maximum working frequency: 1200 operations/hour Fréquence maximum de fonctionnement: 1200 manoeuvres/heure Maximale Schaltfrequenz: 1200 Schaltungen/Stunde	Protezioni dai corto circuiti: 6A gi Short-circuit protection: 6A gi Protection contre les court-circuit: 6A gi Kurzschlusschutz: 6A gi	
Durata meccanica (modalità prova secondo standard IEC EN 60947-5-1): 10 ⁴ Mechanical life-span (test carried in compliance with IEC EN 60947-5-1 regulation): 10 ⁴	Tensione di tenuta a impulso nominale: 4 kV Seal voltage at nominal pulse: 4 kV Tension d'étanchéité à impulsion nominale: 4 kV Bemessungsspannungsfestigkeit: 4 kV	
Durée mécanique (modalité d'essai selon le standard IEC EN 60947-5-1): 10 ⁴	Tensione nominale d'isolamento U _i = 250 V Insulation nominal voltage U _i = 250 V Tension nominale d'isolement U _i = 250 V Bemessungsisolationsspannung U _i = 250 V	
Mechanische Lebensdauer (gemäß Standardprüfung IEC EN 60947-5-1): 10 ⁴ Schaltzyklen	Tensione nominale d'isolamento U _i = 250 V Insulation nominal voltage U _i = 250 V Tension nominale d'isolement U _i = 250 V Bemessungsisolationsspannung U _i = 250 V	
Grado di protezione secondo EN60529: IP67 Protection class of housing EN60529: IP67 Degré de protection selon EN60529: IP67 Bedingter Kurzschlussstrom: 1000 A	Courant de court-circuit conditionné: 1000 A Bedingter Kurzschlussstrom: 1000 A	
Forza minima (momento per ottenere la manovra di apertura positiva di tutti i contatti di apertura): 0,5 Nm Minimum force (torque for positive opening of contact): 0,5 Nm Force minimale (couple pour ouverture positive du contact): 0,5 Nm Mindestkraft (Zwangsöffnungsmoment): 0,5 Nm	Grado di inquinamento: 3 Pollution degree: 3 Degré de pollution: 3	
Velocità d'intervento: min. 2"/sec., max. 90"/sec. Speed of operation: min. 2"/sec., max. 90"/sec. Vitesse d'intervention: min. 2"/sec., max. 90"/sec. Betätigungsgeschwindigkeit: min. 2"/sec., max. 90"/sec.	T _m = 20 anni T _m = 20 years T _m = 20 Jahre	

Categoria di impiego Category of usage Catégorie d'emploi Gebrauchskategorie	CFSQ.-C. (connettore) (connector) (Stecker)	CFSQ.-F. (cavo) (cable) (Kabel)
AC15 norma / standard réglementation / Norm IEC 60947-5-1 Tipiche applicazioni: comandi di carichi elettromagnetici in corrente alternata Typical applications: electromagnetic load controls in alternating current Applications typiques: commandes de charges électromagnétiques en courant alternatif Typische Anwendungen: Schaltung elektromagnetischer Wechselstromlasten	48 V 220 V 440 V	4 A 4 A 3 A
DC13 norma / standard réglementation / Norm IEC 60947-5-2 Tipiche applicazioni: comandi di elettromagneti in corrente continua Typical applications: electromagnet controls in direct current Applications typiques: commandes de charges électromagnétiques en courant continu Typische Anwendungen: Schaltung von Gleichstrom-Elektromagneten	24 V 127 V	4 A 0,3 A



Warnhinweis
- Die Montage und Inbetriebnahme des Sicherheitsscharniers CFSQ. (GN 239.4) muss von qualifiziertem Personal in Übereinstimmung mit den Anweisungen in den technischen Daten und mit den nationalen und internationalen gültigen Vorschriften und nach einer angemessenen Risikobewertung und den anwendbaren Regelungen durchgeführt werden.
- Der Einsatz des Sicherheitsscharniers impliziert stets volle Kenntnisse und Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften, einschließlich UNI EN ISO 13849-1, IEC EN 60204-1, EN1088 und EN ISO 12100 CEI 44-5.
Das Scharnier mit integriertem Sicherheitsschalter sollte nicht verwendet werden:
- in Umgebungen mit häufigen Temperaturschwüngen sind Kondensationsursachen kann bei Anwesenheit von explosiven oder brennbaren Gasen muss immer mit einer angemessenen Sicherung gearbeitet werden (siehe elektrische Eigenschaften Tabelle)
- bei kräftigen Vibrationen, kann der richtige Betrieb des Sicherheitsschalters nicht garantiert werden.
- Das Scharnier CFSQ. (GN 239.4) darf nicht verändert und die hintere Abdeckung nie entfernt werden. Ein ungeeigneter Einbau oder Manipulation des Scharniers mit integriertem Sicherheitsschalter, machen den Schutz unwirksam und können schwere Schäden verursachen.
- Beim Transport und bei der Lagerung müssen die beschriebenen Umgebungsbedingungen (Sicherheitsbestimmungen) eingehalten werden.
Elesa S.p.A. Copyright © 2012-2013
I testi e gli esempi qui al presente foglio di istruzioni sono stati compilati con estrema cura e accuratezza. Ciò nonostante, possono sempre accadere degli errori. La Società Elesa S.p.A. non assume nessuna responsabilità per informazioni inaccurate o informazioni errate, per le conseguenze da esse derivanti. La Società Elesa S.p.A. si riserva il diritto di modificare o migliorare i prodotti o parti di essi e lo brochure ad essi allegate senza preavviso.
The texts and examples were compiled with great care. Nonetheless, mistakes can always happen. The Company Elesa S.p.A. can neither be held legally responsible nor liable for lacking or incorrect information and the ensuing consequences. The Company Elesa S.p.A. reserves the right to alter or improve the products or parts of them and/or the accompanying brochures without prior notice.
The texts and examples are compiled with great care. Nonetheless, mistakes can always happen. The Company Elesa S.p.A. cannot be held responsible for inaccurate or incorrect information and the ensuing consequences. The Company Elesa S.p.A. reserves the right to alter or improve the products or parts of them and/or the accompanying brochures without prior notice.
Die Firma Elesa S.p.A. übernimmt daher keine Haftung für fehlende oder fehlerhafte Angaben und für deren Folgen. Die Firma Elesa S.p.A. behält sich vor, jederzeit Änderungen oder Verbesserungen an den Scharnieren oder an Teilen der Scharnieren und/oder an den Normblatt-Daten im Katalog vorzunehmen.